

## Nordrhein-Westfalen

Kreisgruppe Bielefeld

## Einladung zum Sommerfest

Den gemütlichen Nachmittag für Jung und Alt wollen wir dieses Jahr in Form eines Sommergrillfestes gestalten und laden dazu für den 25. August wie immer ins Gemeindehaus der Johanneskirche in Bielefeld-Altenhagen, Studiostraße 23/Kanzelstraße 23, ganz herzlich ein. Das Fest beginnt um 14.00 Uhr mit Kaffee und Kuchen (Unkostenbeitrag dafür 5 Euro). Im Anschluss möchten wir einen gemütlichen Nachmittag bei Musik und Tanz verbringen. Für die Kinder wird ein Quiz veranstaltet. Am Abend gibt es Mici und Würstchen, gegrillt von unserem Landsmann Klaus Winkler. Wir freuen uns über zahlreiche Gäste.  
Der Vorstand

Kreisgruppe Dortmund und Umgebung

## 60 Jahre Kreisgruppe

Ein Geburtstag bietet einen Anlass, in einem besonderen Rahmen zu feiern. Umso mehr ist ein runder Geburtstag eine festliche Angelegenheit. Die Kreisgruppe Dortmund und Umgebung feierte am 30. Juni 2012 ihr 60-jähriges Bestehen. Die vielen Jahre stehen nicht für „Alter“, denn die Gruppe präsentierte sich, der Jahreszeit angemessen, sommerlich und im frischen, aber traditionellen Gewand. Die Organisatoren, Menschen, die ihr Siebenbürgen voll in ihren Herzen tragen, haben im wahrsten Sinne des Wortes keine Kosten und Mühen gescheut, um ein würdiges Fest feiern zu können.

Der Saal, in dem gefeiert wurde, ist genau so alt wie die Gruppe selbst und wurde traditionell-modern geschmückt. Die siebenbürgische Fah-



Jubilare beim Jubiläum in Dortmund, von links: Rainer Lehni, Landesvorsitzender, Dinu Braunstein, Christina Braunstein, Gerda Kraus, Samuel Kraus, Andreas Thiess, Maria Thiess, Agnetha Lutsch, Thomas Lutsch, Ingrid Foith und Siegfried Foith.  
Foto: Brigitte Braunstein

Die zahlreich erschienenen Gäste aller Generationen nahmen an den geschmückten Tischen Platz. Als besondere Ehrengäste wurden begrüßt: Rainer Lehni, Landesvorsitzender in Nordrhein-Westfalen, begleitet von seiner Frau Heike Mai-Lehni, Siegfried Pogadl, Sozialdezernent der Stadt Dortmund a. D. und ehemaliger Leiter der Landesstelle Unna-Massen, Rüdiger Schmidt, Bezirksbürgermeister in Dortmund-Scharnhorst, sowie der Ehrenvorsitzende der Gruppe Dortmund und Umgebung, Siegfried Foith. Mit Gottes

Segen, der durch Pfarrer Dietmar Auner erteilt wurde, begann die Festveranstaltung. Der Pfarrer, gebürtiger Siebenbürger, hat mit seinen von Herzen kommenden Worten das Wort Gottes in die Veranstaltung einfließen lassen. Die Lieder wurden von Bläserchester Dortmund-Kirchlinde begleitet. Die Begrüßungsworte der Ehrengäste waren herzlich und betonten die gewünschten Brücken zwischen der langen Traditionsgeschichte und der Gegenwart.

Die Organisatoren hatten es sich nicht nehmen lassen, im Sinne der guten Gastlichkeit selbst gebackene

Kuchen „nach original siebenbürgischen Rezepten“ beim gemeinsamen Kaffeetrinken anzubieten.

Im Jahr des Jubiläums dürfte auch die Jubilarehre nicht fehlen, die Rainer Lehni, der junge „Landesvater“, durchführte.

Das anschließende bunte Programm mit siebenbürgischen Tänzen (Leitung: Christine Baier) unter der Begleitung von Johann Thiess auf der Ziehharmonika, mit Gedichtvorträgen von Christine Baier und Emma Moder, mit musikalischen Darbietungen der Familie Kraus sowie der gesungenen Satire der Tanz- und Kulturgruppe (Leitung: Gerhard Stürner) sollte die Vielfalt der siebenbürgischen Kulturtradition verdeutlichen.

Die positive Resonanz der Gäste unterstrich, dass die von der Kreisgruppe Dortmund und Umgebung in eigener Regie organisierte Veranstaltung ein voller Erfolg war und somit sowohl der Vorstand als auch die Mitglieder durch ihren tatkräftigen Einsatz wieder einmal die Wichtigkeit der Pflege der Tradition bewiesen haben. Eine Tatsache, die ermuntert, in diesem Sinne weiterhin aktiv zu bleiben.  
Dinu Braunstein

Kreisgruppe Leverkusen

## Grillfest

Am 8. Juli fand unser Grillfest im Garten des Hauses Ratibor in Leverkusen-Küppersteg statt. Der Wettergott sollte es nicht gut mit uns meinen, denn von Sonnenschein war weit und breit nichts zu sehen. Trotzdem fanden sich unsere Männer pünktlich um 8.00 Uhr morgens ein und begannen mit dem Zeltaufbau. Es regnete ununterbrochen, so dass sich die fleißigen Helfer zweimal umziehen mussten, da sie bis auf die Haut durchnässt waren.

Nun war alles vorbereitet, die Bestellen „mici“ trafen ein, vereinzelt kamen trotz schlechten Wetters unsere ersten Gäste und die Grillmeister machten sich an die Arbeit. Zur Essenszeit kamen immer mehr und mehr Gäste, so dass unsere Männer am Grill wegen der Nachfrage plötzlich in Bedrängnis gerieten und nicht mehr nachkamen. Unsere Gäste hatten aber Verständnis und alle wurden nach und nach versorgt. Die Gesichter der Organisatoren erhellten sich, als sie feststellten, dass auf unsere Mitglieder, deren Freunde und Bekannte Verlass war, denn sie folgten trotz Regen unserer Einladung. Nachdem alle satt waren, kündigte unsere Vorsitzende Anneliese Gross die Tombola an. Wir hatten dieses Jahr auf das Glücksrad verzichtet. Stattdessen

Kaffee und Kuchen, bereitgestellt von unserer Frauengruppe. Es wurde noch lange erzählt, die Gäste fühlten sich wohl, die Organisatoren waren zufrieden trotz anfänglicher Skepsis. Es waren doch zahlreiche Besucher gekommen, denen wir hiermit danken möchten. Beim Aufräumen packten alle mit an und bald war wieder alles an Ort und Stelle, nur die großen Zelte blieben zum Trocknen stehen. Tags darauf wurden auch sie abgebaut und verstaubt.

Wir danken allen Helferinnen und Helfern für ihre Mithilfe vor, während und nach dem Grillfest. Ohne diese Helfer wäre eine Veranstaltung nicht möglich. Hierfür nochmals vielen Dank.  
Hildegard Walesch

Kreisgruppe Aachen

## Bunter Sonntag in Aachen

Der kommissarische Vorstand der Kreisgruppe lädt alle Mitglieder und Interessierten mit Kindern, Enkeln und Urenkeln zu einem „Bunter Sonntag“ ein. Dieser findet am Sonntag, dem 26. August, von 12.00 bis ca. 17.00 Uhr in der Christuskirche, Am Rosengarten 8, 52080 Aachen-Haaren, statt. Der Stephan-Ludwig-Roth-Chor aus Setterich wird zum Programm mit seinen Darbietungen beitragen. Um Anmeldung wird gebeten bis 19. August bei Angelika Schwager, Telefon: (0 24 01) 80 10 69. Eine gesonderte Einladung an die Mitglieder der Kreisgruppe folgt. Auch die Landleute aus den benachbarten Kreisgruppen sind herzlich eingeladen, nach Aachen zu kommen.  
Angelika Schwager

Landesgruppe Nordrhein-Westfalen

## Veranstaltungen der Kreisgruppen

Datum:	Ort:	Uhrzeit, Veranstaltung:
<b>Aachen, Telefon: (0 24 01) 80 10 69</b>		
26.08.2012	Christuskirche Am Rosengarten 8, 52080 Aachen	12.00-17-00 Uhr, Bunter Sonntag Um Anmeldung wird gebeten bis 19.08.12 bei Angelika Schwager, (0 24 01) 80 10 69 (nähere Infos obwo)
<b>Bielefeld, Telefon: (05 21) 9 62 91 38</b>		
25.08.2012	Gemeindehaus der Johanniskirche Studiostraße 23/Kanzelstraße 23 Bielefeld-Altenhagen	14.00 Uhr, Sommergrillfest für Jung und Alt, Unkostenbeitrag: 5 Euro für Kaffee und Kuchen
<b>Bonn, Telefon: (02 28) 34 14 46</b>		
12.08.2012	Berkum	Grillfest
08.09.2012	Remagen	Ausflug zur Straußenfarm
16.09.2012	Münsterplatz, Bonn	Tag der Heimat
<b>Drabenderhöhe, Telefon: (0 22 62) 39 15</b>		
22.08.2012	evangelisches Gemeindehaus Drabenderhöhe	16.00 Uhr, Literaturkreis, Hans Otto Tittes liest eigene Gedichte in Mundart
08.09.2012	Kulturhaus Drabenderhöhe-Siebenbürgen	19.00 Uhr, Erntedankfest Ernteverein Drabenderhöhe
09.09.2012	Kirche	10.00 Uhr, Erntegottesdienst mit Kindergottesdienst, Evangelische Kirchengemeinde Drabenderhöhe
09.09.2012	Durch das Dorf	14.00 Uhr, Festumzug Ernteverein Drabenderhöhe
<b>Düsseldorf, Telefon: (02 11) 39 15 04</b>		
03.09.2012	Gerhart-Hauptmann-Haus, R. 311 Bismarckstr. 90, 40210 Düsseldorf	15.30 Uhr, Frauenkreis
13.09.2012	Restaurant Akropolis Immermannstraße, Düsseldorf	18.00 Uhr, Stammtisch
<b>Gummersbach, Telefon: (0 22 61) 5 53 37</b>		
25.08.2012	Gemeindezentrum	15.00 Uhr, Kaffeemittag der Frauengruppe, Info: (0 22 61) 5 01 53 57
29.08.2012	Altenzentrum	18.00 Uhr, Kegelabend der Männergruppe Info: (0 22 61) 5 32 95 oder 5 59 38
<b>Herten, Telefon: (0 23 66) 5 30 06</b>		
26.08.2012	Siebenbürger Haus der Jugend	10.30 Uhr, Sommer- und Kinderfest
<b>Köln, Telefon: (02 21) 8 30 29 22</b>		
05.09.2012	Vereinshaus, Venloer Str. 1132	15.00 Uhr, Seniorenkreis, Vortrag „Wie ich den Herbst 1944 und den Winter 1945 erlebte“ von Gustav Schneider Info: Richard W. Meidt, (02 21) 56 24 92 17.00 Uhr, Treffen der jungen 50er Info: Anna Wädt, (0 22 03) 1 22 37
07.09.2012	Vereinshaus, Venloer Str. 1132	
<b>Leverkusen, Telefon: (0 21 71) 50 60 72</b>		
14.08.2012	Haus Ratibor, Küppersteger Str. 56 51373 Leverkusen	15.00 Uhr, Frauenkreis Info: Katharina Roth, (02 14) 5 00 43 28
28.08.2012	Haus Ratibor, Küppersteger Str. 56 51373 Leverkusen	15.00 Uhr, Frauenkreis Info: Katharina Roth, (02 14) 5 00 43 28
02.09.2012	Friedhof Manfort	11.00 Uhr, Tag der Heimat
11.09.2012	Haus Ratibor, Küppersteger Str. 56 51373 Leverkusen	15.00 Uhr, Frauenkreis Info: Katharina Roth, (02 14) 5 00 43 28
<b>Mönchengladbach – Krefeld – Viersen, Telefon: (0 21 66) 3 76 51</b>		
11.08.2012	Turnerheim Nordstraße 133, Rheydt	17.00 Uhr, Stammtisch mit Baumstriezelbacken
25.08.2012	evangelische Kirche Jüchen	siebenbürgischer Gottesdienst anschließend Kaffee und Kuchen gemütlicher Kaffeemittag 19.00 Uhr, Vorstandssitzung Busfahrt
05.09.2012	Friedenskirche, Margarethenstr. 20 Mönchengladbach	
23.09.2012	Mosel	
<b>Oberhausen, Telefon: (02 08) 89 59 15</b>		
jeden Mittwoch	evangelisches Gemeindezentrum Kapellenstraße 26, 46117 Oberhausen	14.00, Altherrengruppe
14.08.2012	evangelisches Gemeindezentrum Kapellenstraße 26, 46117 Oberhausen	18.30-20.00 Uhr, Frauenkegel
21.08.2012	evangelisches Gemeindezentrum Kapellenstraße 26, 46117 Oberhausen	18.00-21.00 Uhr, Paarkegel
28.08.2012	evangelisches Gemeindezentrum Kapellenstraße 26, 46117 Oberhausen	18.30-20.00 Uhr, Frauenkegel
04.09.2012	evangelisches Gemeindezentrum Kapellenstraße 26, 46117 Oberhausen	18.00-21.00 Uhr, Paarkegel
11.09.2012	evangelisches Gemeindezentrum Kapellenstraße 26, 46117 Oberhausen	18.30-20.00 Uhr, Frauenkegel
<b>Wuppertal, Telefon: Adele Depner, (0 20 51) 2 30 25</b>		
19.08.2012	Wuppertal-Oberbarmen Bushaltestelle Bus 616	14.00 Uhr, Wanderung zum Kloster Beyenburg und zum Beyenburger Stausee



Reifentanz.

Foto: Dinu Braunstein

ne, Banner, Fotoplakate, die das Leben der Gruppe durch die Jahre darstellen, gestickte Vorhänge aus der Heimat und eine Tellerausstellung (Leihgabe von Christine Baier), Puppen in siebenbürgischer Tracht, Möbelstücke im siebenbürgischen Stil und frische Blumendekorationen besonderer Art (Dank an Gerhard Stürner) sollten das bunte Leben der Gruppe unterstreichen. Das auf einem Schriftband dargestellte Motto „Wir aus Siebenbürgen – Wir in Westfalen“ spiegelte das Programm der Veranstaltung wieder und wies auf die Hoffnung für die Zukunft der Gruppe.

Anzeige

Herzlichen Glückwunsch zum 80. Geburtstag



Willi Bedner

geboren am 20. 8. 1932 in Tartlau,  
wohnhaft in Mühlacker

80 Jahre sind vergangen,  
seit dein Leben angefangen.  
Niemand rasten, niemals ruh'n,  
immer gibt es was zu tun.

Heute danken wir dafür  
und gratulieren herzlich dir:  
Wir wünschen Liebe, Freude, Sonnenschein,  
dein Leben möge glücklich sein.

Es gratulieren dir herzlichst deine Kinder,  
Schwiegerkinder und Enkel.

Karoline, Corniel, Simone und Cornelia  
Rosalinde und Karli  
Hannelore, Udo und Elisabeth-Astrid  
Wilhelm